

Referências Bibliográficas

- Costa, J. A. & Melo, A. S. (1995) *Dicionário da Língua Portuguesa* (7^a edição), Porto: Porto Editora.
- Andrew, D. (1984) *Concepts in Film Theory*, Oxford: Oxford University Press.
- Bakhtin, M. (1975) *Esthétique et Théorie du Roman*, S/L: Gallimard (1978, data da ed. consultada).
- Barthes, R. *et al.* (1966) *Análise Estrutural da Narrativa. Selecção de Ensaios da Revista "Communications"*, Rio de Janeiro: Editora Vozes (1982, data da ed. consultada).
- Barthes, R. (1966) 'Introdução à Análise Estrutural da Narrativa' in Barthes, R. *et al.* (1966) *Análise Estrutural da Narrativa. Selecção de Ensaios da Revista "Communications"*, Rio de Janeiro: Editora Vozes, pp. 19-60.
- Barthes, R. (1977) *Image, Music, Text*, London: Flamingo. (1982, data da ed. consultada)
- Bazin, A. (1948) 'Adaptation, or the Cinema as Digest' in Naremore, J. (2000) *Film Adaptation*, New Brunswick: Rutgers University Press, pp. 19-27.
- Benjamin, W. (1969a⁷⁴) 'The task of the Translator' in Arendt, H. (ed.) (1969) *Illuminations. Walter Benjamin – Essays and Reflections*, New York: Schocken Books.
- Benjamin, W. (1969b) 'The Work of Art in the Age of the Mechanical Reproduction' in Arendt, H. (ed.) (1969) *Illuminations. Walter Benjamin – Essays and Reflections*, New York: Schocken Books.
- Bluestone, G. (1957) *Novels into Film*, Baltimore: The Johns Hopkins University Press (2003, data da ed. consultada).
- Bordwell, D. & Thompson, K. (1979) *Film Art: An Introduction*, New York: McGraw-Hill (2004, data da última edição e revisão).
- Bordwell, D. (1985) *Narration in the Fiction Film*, Londres: University of Wisconsin Press.

⁷⁴ A data deste artigo, tal como a de outros do autor, por ter sido publicado postumamente, não é clara. Aqui, indicamos a data da actual compilação.

- Bordwell, D. (1989) *Making Meaning. Inference and Rhetoric in the Interpretation of Cinema*, Harvard: Harvard University Press.
- Bordwell, D. (2008) 'Minding Movies' [On line], [<http://www.davidbordwell.net/blog/?p=2004>, acedido em 31-03-2010].
- Bordwell, D. (2009) 'Who Will Watch the Movie Watchers?' [On line], [<http://www.davidbordwell.net/blog/?p=4804>, acedido em 03-03-2010].
- Bowie, J. (2008) *Leer el Cine. La Teoría Literaria en la Teoría Cinematográfica*, Salamanca: Ediciones Universidad Salamanca.
- Branigan, E. (1992) *Narrative Comprehension and Film*, London: Routledge.
- Bremond, C. (1973) *Logique du Récit*, Paris: Éditions de Seuil.
- Carmo, H. & Ferreira, M. (1998) *Metodologia da Investigação. Guia para Auto-aprendizagem*, Lisboa: Universidade Aberta.
- Chatman, S. (1990) *Coming to Terms. The Rhetoric of Narrative in Fiction and Film*, Ithaca: Cornell University Press.
- Chatman, S. (1981) 'What novels can do that films can't (and vice versa)', in *Critical Inquiry*, 7(1), pp.121-40.
- Cook, P. & Bernink, M. (eds.) (1999) *The Cinema Book*, London: BFI Publishing.
- Costa, J. (org.) (1994) *100 Dias 100 Filmes*, Lisboa: Cinemateca Portuguesa & Lisboa 94 Capital Europeia da Cultura.
- Currie, G. (1995) *Image and Mind. Film, Philosophy, and Cognitive Science*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Derrida, J. (1996) *Le Monolinguisme de l'Autre ou la Prothèse d'Origine*, Paris: Galilée.
- Eco, U. (2003) *Dizer Quase a Mesma Coisa. Sobre a Tradução*, Algés: Difel.
- Elliot, K. (2004) 'Novels, films, and the word / image wars' in Stam, R. & Raengo, A. (eds.) (2004) *A Companion to Literature and Film*, Oxford: Blackwell, pp. 1-22.
- Fiske, J. (1990) *Introdução ao Estudo da Comunicação*, Rio Tinto: Edições Asa (2004, data da ed. consultada).
- Foucault, M. (2001) *L'Herméneutique du Sujet: Cours au Collège de France (1981-1982)*, Paris : Gallimard.
- Foucault, M. (2002) O que é um autor?, Lisboa: Vega.
- Freeland, C. (1997) 'Cognitive Science and Film Theory' [On line], [<http://www.class.uh.edu/COGSCI/CogSciFilmTheory.html>, acedido em 28/01/2010].

- Galatariotou (2005) 'The Defences' in Budd, R. & Rusbridger, R. (eds.) (2005) *Introducing Psychoanalysis: Essential Themes and Topics*, Cornwall: Routledge, pp. 15-38.
- Gaudreault, A. & Jost, F. (1995) *El Relato Cinematográfico*, Barcelona: Paidós.
- Gaudreault, A. & Marion, P. (2004) 'Transécriture and Narrative Mediatics. The Stakes of Intermediality' in Stam, R. & Raengo, A. (eds.) (2004) *A Companion to Literature and Film*, Oxford: Blackwell, pp. 58 - 70.
- Genette, G. (1966) 'Fronteiras da Narrativa' in Barthes, R. et al. (1966) *Análise Estrutural da Narrativa. Selecção de Ensaios da Revista "Communications"*, Rio de Janeiro: Editora Vozes, pp. 255-274.
- Genette G. (1972) *Figures III*, Paris: Éditions du Seuil.
- Genette G. (1982) *Palimpsestes. La Littérature au Second Degré*, Paris: Éditions du Seuil.
- Genette G. (1983) *Nouveau Discours du Récit*, Paris: Éditions du Seuil.
- Hutcheon, L. (2006) *A Theory of Adaptation*, New York: Routledge.
- Jenkins, H. (2007) 'Transmedia Storytelling 101' [On line], [\[http://henryjenkins.org/transmedia_storytelling_101/\]](http://henryjenkins.org/transmedia_storytelling_101/), acedido em 20-06-2009].
- Kristeva, J. (1981) *Desire in Language. A Semiotic Approach to Literature and Art*, Oxford: Basil Blackwell.
- Lacan, J. (1966) *Écrits*, Paris: Éditions du Seuil.
- Leitch, T. (2003) 'Twelve fallacies in contemporary adaptation theory' [On line], *Criticism*, 45 (2), pp. 149-171. [\[http://findarticles.com/p/articles/mi_m2220/is_2_45/ai_n6143332/\]](http://findarticles.com/p/articles/mi_m2220/is_2_45/ai_n6143332/), acedido em 25-03-2010].
- Lodge, D. (1993) 'Adapting Nice Work for television' in Reynolds, P. (ed.) (1993) *Novel Images: Literature in Performance*, London and New York: Routledge, pp. 191-203.
- Long, G. (2007) *Transmedia Storytelling. Business, Aesthetics and Production at the Jim Henson Company*, tese de mestrado em Comparative Media Studies, Massachusetts Institute of Technology.
- Lyra, M. (S/D) 'O Adaptador - Fernando Meirelles discute a dificuldade de adaptar obras literárias difíceis de traduzir em imagens' [On line], [\[http://revistalingua.uol.com.br/textos.asp?codigo=11643\]](http://revistalingua.uol.com.br/textos.asp?codigo=11643), acedido em 01-09-2009].
- Mattelart, A. & Mattelart, M. (1997) *História das Teorias da Comunicação*, Porto: Campo de Letras.
- McFarlane, B. (1996) *Novel to Film. An Introduction to the Theory of Adaptation*, Oxford: Oxford University Press (2004, data da ed. consultada).

- McKee, R. (1997) *Story: Substance, Structure, Style, and the Principles of Screenwriting*, New York: Harper-Collins Publishers.
- McLuhan, M. (1964) *Compreender os Meios de Comunicação – Extensões do Homem*, Lisboa: Relógio D'Água, pp. 95-101; 167-86; 289-300 (2008, data da ed. consultada).
- McQuillan, M. (ed.) (2000) *The Narrative Reader*, London: Routledge.
- Meirelles, F. (2008a) *Diário de Blindness*, Vila Nova de Famalicão: Quasi.
- Metz, C. (1964) 'Le cinema: Langue ou Language' [on-line], *Communications*, 4 (4), pp. 52-90. [www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/comm_0588-8018_1964_num_4_1_1028, acedido em 08-06-2010].
- Naremore, J. (2000a) *Film Adaptation*, New Brunswick: Rutgers University Press.
- Naremore, J. (2000b) 'Introduction: Film and the Reign of Adaptation' in Naremore, J. (2000) *Film Adaptation*, New Brunswick: Rutgers University Press, pp. 1-16.
- Quivy, R. & Campenhoudt, L. (2008) *Manual de Investigação em Ciências Sociais*, Lisboa: Gradiva.
- Ray, R. (2000) 'The Field of "Literature and Film"' in Naremore, J. (2000) *Film Adaptation*, New Brunswick: Rutgers University Press, pp. 38-53.
- Reis, C. & Lopes, A. (2007) *Dicionário de Narratologia*, Coimbra: Almedina.
- Saramago, J. (1995) *Ensaio sobre a Cegueira*, Lisboa: Caminho (1999, data da ed. consultada).
- Scolari, C. (2009) 'Transmedia Storytelling: Implicit Consumers, Narrative Worlds, and Branding in Contemporary Media Production', in *Proceedings for the Annual Meeting of the International Communication Association*, Chicago.
- Serelle, M. (2007) 'Memória Ficcional na Cultura das Mídias' [On line], *Libero*, 10 (20). [<http://revcom.portcom.intercom.org.br/index.php/libero/article/viewDownloadInterstitial/4647/4371>, acedido em 06-10-2009].
- Silva, C. (2002) 'Adaptação Cinematográfica de "Mrs. Dalloway" como Tradução' [On line], *Revista Brasileira de Linguística Aplicada*, 2 (2). [http://www.letras.ufmg.br/rbla/2002_2/artigo11.pdf, acedido em 27-05-2009].
- Sohat, E. (2004) 'Sacred word, Profane Image. Theologies of Adaptation' in Stam, R. & Raengo, A. (eds.) (2004) *A Companion to Literature and Film*, Oxford: Blackwell, pp. 23-45.
- Stam, R. & Raengo, A. (eds.) (2004) *A Companion to Literature and Film*, Oxford: Blackwell.
- Stam, R. & Raengo, A. (eds.) (2005) *Literature and Film. A Guide to the Theory and Practice of Film Adaptation*, Oxford: Blackwell.

- Stam, R. (2005) 'Introduction' in Stam, R. & Raengo, A. (eds.) (2005) *Literature and Film. A Guide to the Theory and Practice of Film Adaptation*, Oxford: Blackwell, pp. 1-52.
- Todorov, T. (1966) 'As Categorias da Narrativa Literária" in Barthes, R. et al. (1966) *Análise Estrutural da Narrativa. Selecção de Ensaios da Revista "Communications"*, Rio de Janeiro: Editora Vozes, pp. 209-254.
- Todorov, T. (1981) *Mikhail Bakhtine. Le principe dialogique*, Paris: Éditions du Seuil.⁷⁵
- Zani, R. (2003) 'Intertextualidade: Considerações em torno do dialogismo' [On line], *Em Questão*, 9 (1).
[\[http://www.seer.ufrgs.br/index.php/EmQuestao/article/viewPDFInterstitial/65/25\]](http://www.seer.ufrgs.br/index.php/EmQuestao/article/viewPDFInterstitial/65/25), acedido em 21-06-2009].

Outras Fontes

- Burton, T. (real.) (2008) *Sweeney Todd. The Demon Barber of Fleet Street* [DVD] Warner Bros. Pictures e Dreamworks Pictures (prod.), CLMC – Multimédia (distrib. ed. portuguesa).
- Meirelles, F. (real.) (2008b) *Blindness* [DVD]. Focus Features International (prod.), Castello Lopes Multimédia (distrib. ed. portuguesa).
- Jonze, S. (real.) (2003) *Adaptation* [DVD], Columbia Pictures (prod.), LNK Vídeo (distrib. ed. portuguesa).

⁷⁵ Foi usada esta obra por não se ter conseguido aceder àquela onde Bakhtin desenvolve a ideia do dialogismo: Bakhtin, M. (1975) *The Dialogic Imagination: four essays*, Austin: University of Texas Press.